

BitTorsion-Halter von Wera haben eine Torsions-Feder, die kleinere Belastungsspitzen beim Verschrauben aufnimmt. Der gemeinsame Einsatz mit BitTorsion-Bits und ihrer Torsions-Zone verlängert die Standzeit des Werkzeugs deutlich.



BitTorsion holders from Wera have a torsion spring design that absorbs smaller peak loads during screwdriving. The combined use with BitTorsion bits with their torsion zone distinctly extends the service life of the tool.



Les adaptateurs BitTorsion de Wera possèdent un ressort de torsion qui absorbe les pics de contrainte mineurs lors du vissage. Leur utilisation conjointe avec les embouts BitTorsion et leur zone de torsion prolongent sensiblement la durée de vie de l'outil.



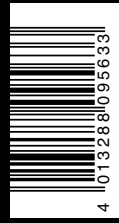
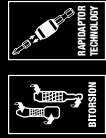
Los porta-puntas BitTorsion de Wera disponen de un muelle de torsión que absorbe los picos de carga menores durante el atornillado. La utilización conjunta de las puntas tipo BitTorsion y de su zona de torsión, alarga la vida útil de la herramienta considerablemente.

Made in Czech Rep.

Safety Instructions -
Instructions de sécurité -
Instrucciones de seguridad:
safety.wera.de

Wera Werkzeuge GmbH
Korzter Straße 21-25
D-42349 Wuppertal
www.wera.de
www.weratools.com
www.wera-tools.co.uk

Art Nr. 897/4 R Rapidaptor
Code Nr. 05 053923 001





rapid-in + self-lock

Ohne Betätigung der Hülse kann der Bit in die Aufnahme geschoben werden und wird dann selbsttätig verriegelt.

The bit can be inserted into the Rapidaptor holder without adjusting the clamping sleeve. The self-locking system is activated as soon as the bit touches the screw's recess.

L'embout est inséré dans le porte-embouts Rapidaptor sans qu'il soit nécessaire d'ajuster la bague de blocage. Le système autoserrant est activé dès que l'embout est en contact avec la tête de vis.

La punta puede insertarse en el porta-puntas Rapidaptor sin ajustar el casquillo de fijación. El sistema de auto-bloqueo se activa tan pronto como la punta entra en contacto con la huella del tornillo.



rapid-out

Zum Bitwechsel die Hülse nach vorne schieben: Der Bit wird entriegelt. Selbst kleinste Größen (z. B. PH 0, TX 5) können problemlos entnommen werden.

By pushing the clamping sleeve forward the springloaded mechanism unlocks the bit. This makes the changing even of small bits (e. g. PH 0 or TX 5) problem-free.

En poussant la bague vers l'avant l'embout est facilement remplacé. Le mécanisme monté sur ressort déverrouille l'embout. Le changement de embouts de petite dimension (PH 0 ou TX 5) peut être réalisé sans problème.

Desplazando el casquillo hacia adelante, el mecanismo cargado con un muelle suelta la punta. La rápida liberación permite un cambio sin problemas, aún de punta pequeñas como PH 0 ó TX 5.



rapid-spin

Die freilaufende Betätigungshülse erlaubt es, den Akku- oder Elektroschrauber während des Schraubvorgangs an der Hülse zu führen.

The free-spinning outer sleeve gives the user an additional "grip-point" to help stabilize any powered screwdriving machines, during the screwdriving process.

La bague extérieure tournant librement donne à l'utilisateur une meilleure prise en main pour aider à stabiliser sa visseuse électrique pendant l'opération de vissage.

El giro libre del casquillo exterior permite al usuario un "punto de agarre" adicional para ayudar a estabilizar cualquier máquina de artornillar/taladrar, durante el proceso de atornillado.



chuck-all

Für 1/4"-Bits nach DIN 3126-C 6,3 und E 6,3 (ISO 1173) sowie Wera Anschluss-Reihen 1 und 4.

For 1/4" DIN 3126-C 6,3 and E 6,3 (ISO 1173) hexagon insert bits and Wera Series 1 and 4.

Convient aux embouts à entraînement hexagonal 1/4" selon DIN 3126-C 6,3 et E 6,3 (ISO 1173) et séries 1 et 4 de raccord Wera

Adecuado para puntas de arrastre hexagonal exterior de 1/4" según DIN 3126-C 6,3 y E 6,3 (ISO 1173), y series de conexión 1 y 4 de Wera.



single-hand

Alle Funktionen der Rapidaptor Schnellwechselhalter lassen sich mit einer Hand ausführen.

Installation or removal of bits from the Rapidaptor bit holder is quickly accomplished, using only one hand!

Positionner ou retirer les embouts sur le porte-embouts Rapidaptor est effectué rapidement en utilisant une seule main.

Colocar y quitar puntas en el Rapidaptor se consigue rápidamente y ¡con una sola mano!